



PROTOCOL
de amendare a Acordului între Guvernul Republicii
Moldova și Guvernul României privind
reglementarea construirii unor apeducte, semnat la
Chișinău, la 20 mai 2021

Iași, 10 noiembrie 2022



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ



Protocol de amendare

**a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind
reglementarea construirii unor apeducte,**

semnat la Chișinău, la 20 mai 2021

Guvernul Republicii Moldova

și

Guvernul României,

Dorind să modifice Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind reglementarea construirii unor apeducte, semnat la Chișinău, la 20 mai 2021, Au convenit să încheie următorul Protocol de amendare la Acord:

ARTICOLUL 1

Articolul 1 din Acord se modifică și va avea următorul conținut:

"(1) Părțile convin să permită amplasarea unor apeducte, cu subtraversarea râului Prut.

(2) Amplasamentele exacte ale apeductelor se vor conveni prin hotărâri ale Comisiei hidrotehnice interguvernamentale pentru aplicarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor Prutului și Dunării, semnat la Chișinău, la 28 iunie 2010".

ARTICOLUL 2

Articolul 6 alin. 1 din Acord se completează cu un paragraf suplimentar cu următorul conținut:

"În cazul în care Părțile nu ajung la un consens privind prioritizarea amplasării apeductelor, iar una din Părți inițiază lucrări de subtraversare a râului Prut fără consultări în prealabil, persoana juridică care a efectuat lucrările nu va fi compensată pentru cheltuielile ocazionate de aceste lucrări."

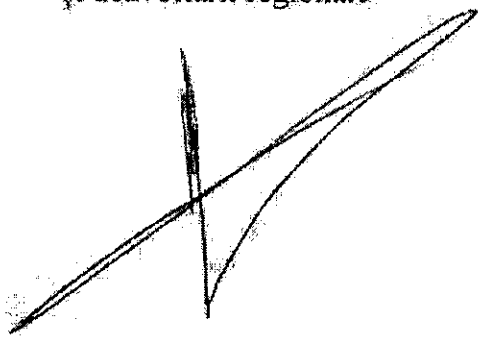
ARTICOLUL 3

Prezentul Protocol de amendare va intra în vigoare la data intrării în vigoare a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind reglementarea construirii unor apeducte, consemnată prin notificarea reciprocă, prin canale diplomatice a îndeplinirii tuturor procedurilor interne.

Semnat la Iași, la 10 noiembrie 2022, în două exemplare originale, în limba română.

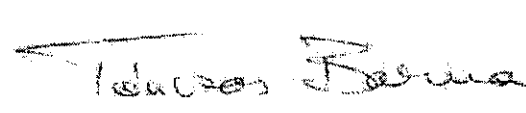
Pentru
Guvernul Republicii Moldova

Andrei SPÎNU,
viceprim-ministru,
ministrul infrastructurii
și dezvoltării regionale

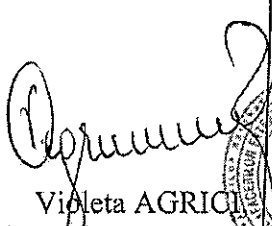


Pentru
Guvernul României

Barna TÁNCZOS,
ministrul mediului, apelor și pădurilor



Prin prezenta, confirm că textul alăturat este o copie autentică a Protocolului de amendare a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind reglementarea construirii unor apeducte, semnat la Chișinău, la 20 mai 2021 (Iași, 10 noiembrie 2022), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.


Violeta AGRIC
Șefa Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene



